

de - Montageplan für integrierte Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for semi-integrated dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed or used for the first time.

pl - Plan montażowy dla zmywarek zintegrowanych

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwzględnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

bg - Схема за вграждане на съдомиялна машина за вграждане видим панел

Моля, обърнете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

ro - Plan de instalare pentru mașini de spălat vase integrate

Pentru a evita riscul de accidente și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți Instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, pune în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sr - Plan za montažu integrisanih mašina za pranje sudova

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad. Na taj način ćete zaštititi sebe i izbéciti štetu na Vašem uređaju.

cs - Montážní plán pro vestavné myčky nádobí

Prosím, dbejte bezpodmínečně pokynů uvedených v montážních plánech a před umístěním – instalací – uvedením přístroje do provozu si bezpodmínečně pročtěte návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození myčky.

hu - Szerelési terv beépíthető mosogatógép számára látható kezelőpanellel

Kérjük vegye figyelembe ezt a szerelési rajzot és feltétlenül olvassa el a használati utasítást felállítás, beszerelés és üzembe helyezés előtt. Ezáltal megóvja magát és elkerüli későbbi károsodását.

sk - Montážny plán pre zabudovateľné umývačky riadu

Prosím, riadte sa bezpečnostnými pokynmi uvedenými v montážnom pláne. Pred umiestnením, inštaláciou a uvedením prístroja do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie. Ochráňte tým seba a zároveň zabránite poškodeniu umývačky.

et - Integreeritava nõudepesumasin paigaldusskeem

Vaadake paigaldusskeemi ja lugege kindlasti enne seadme ülespanekut, paigaldamist ja kasutuselevõttu kasutusjuhendit. Sellega kaitsete ennast ja vältite seadme kahjustamist.

lt - Integruotos indaplovės montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į ši montavimo planą ir prieš statydami, įrengdami ir pradėdami eksploatuoti būtina perskaitykite naudojimo instrukciją. Apsisaugosite patys ir nesugadinosite prietaiso.

lv - Integrētu trauku mašīnu uzstādīšanas plāns

Lūdzu, ievērojiet montāžas shēmu un pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un lietošanas noteikti izlasiet lietošanas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsiēt sevi un izvairīsieties no iekārtas sabojāšanas.



Gebrauchsanweisung beachten.

See operating instruction manual.

Przestrzegać instrukcji użytkowania.

Спазвайте ръководството за употреба.

Consultați Instrucțiunile de utilizare.

Pridržavajte se uputstva za upotrebu.

Dbejte pokynů v návodu k obsluze.

Vegye figyelembe a használati utasítást.

Riadte sa pokynmi v návode na použitie.

Järgige kasutusjuhendit.

Žiūrėkite naudojimosi instrukciją.

Ievērojiet lietošanas instrukciju.



Achtung Schnittgefahr.

Warning: Danger of being cut.

Uwaga, niebezpieczeństwo skaleczenia.

Внимание – опасность от нараняване.

Atenție: Pericol de tăiere.

Pažnja: opasnost od posekotina.

Pozor, nebezpečí pořezání.

Figyelem: vágásveszély.

Hrozí riziko porezania.

Tähelepanu, lõikeohet.

Atsargiai: galite įsijauti.

Uzmanību! Savainošanas risks.



Beschädigung oder Brandgefahr.

Risk of damage or fire hazard.

Ryzyko uszkodzeń lub zagrożenie pożarowe.

Повреда или опасност от пожар.

Pericol de avarie sau de incendiu.

Postoji opasnost od oštećenja ili požara.

Nebezpečí poškození nebo požáru.

Sérülés -vagy égésveszély.

Nebezpečenstvo poškodenia alebo požiaru.

Kahjustuse või tulekahju oht.

Sugadinimo tikimybė ar ugnies pavojus.

Bojājumu vai aizdegšanās risks.



Anschlusswerte beachten.

Check connection data.

Przestrzegać danych znamionowych.

Проверете данните за електрическа връзка.

Verificați parametrii de conectare la rețeaua electrică (tensiune, putere și frecvență).

Vodite računa o naponu, opterećenju i frekvenciji.

Dbejte hodnot pro připojení.

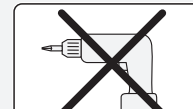
Vegye figyelembe a csatlakozási értékeket.

Dodržte hodnoty pre pripojenie.

Järgige tarbimisvõimsust.

Patikrinkite įtampą, galingumą ir dažnį.

Nemiet vērā elektropieslēguma parametrus.



Keinen Akkuschrauber verwenden, Beschädigungsgefahr.

Do not use a cordless screwdriver, risk of damage.

Nie stosować wkrętarki akumulatorowej, niebezpieczeństwo wyrządzenia uszkodzeń.

Ne използвайте акумулаторен винтоверт – опасност от повреда.

Nu folosiți o șurubelniță cu acumulator, pericol de deteriorare.

Ne koristiti akumulatorski odvijač, opasnost od oštećenja.

Nepoužívejte aku šroubovák, nebezpečí poškození.

Ne használjon akkus csavarozót, károsodás veszélye áll fenn.

Nepoužívať aku skrutkovač, nebezpečenstvo poškodenia.

Ärge kasutage akutrelli, kahjustusohet.

Nenaudokite akumulatorinio suktuvo, pavojus pažeisti prietaisą.

Neizmantot akumulatora skrūvgriezi – bojājumu risks.



Das minimale/maximale Frontplattengewicht finden Sie unter den Technischen Daten Ihres Geschirrspülers auf der Miele Internetseite.

The minimum/maximum weight of the front panel is quoted in the technical data for your dishwasher on the Miele website.

Minimalny/maksymalny ciężar frontu można znaleźć w danych technicznych zmywarki na stronie internetowej Miele.

Минималното/максималното тегло на предната плоча ще намерите в техническите данни на Вашата съдомиялна машина на интернет страницата на Miele.

Greutatea minimă/maximă a panoului frontal poate fi găsită în datele tehnice ale mașinii dvs. de spălat vase de pe site-ul web Miele.

Minimálna/maximálna hmotnosť čelnej dosky nájdete v technických údajoch vašej umývačky riadu na webovej stránke Miele.

Minimaalse / maksimaalse esiplaadi kaalu leiate Miele veebilehelit oma nõudepesumasin tehnilistest andmetest.

Minimalus / maksimalus priekinės plokštės svoris nurodytas jūsų indaplovės techniniose duomenyse Miele interneto svetainėje.

Minimālo / maksimālo priekšējā paneļa svaru skatiet savas trauku mašīnas tehniskajos datos Miele tīmekļvietnē.



Vor dem Verschieben des Geschirrspülers Füße eindrehen.

Screw the feet in before moving the dishwasher.

Przed przesunięciem zmywarki wkręcić nóżki.

Преди преместване на съдомиялната машина навийте краката навътре.

Înainte de deplasarea mașinii, înșurubați complet picioarele.

Pre pomeranja mašine za pranje sudova zavrnite nogice.

Před posunutím přístroje zašroubujte nožičky.

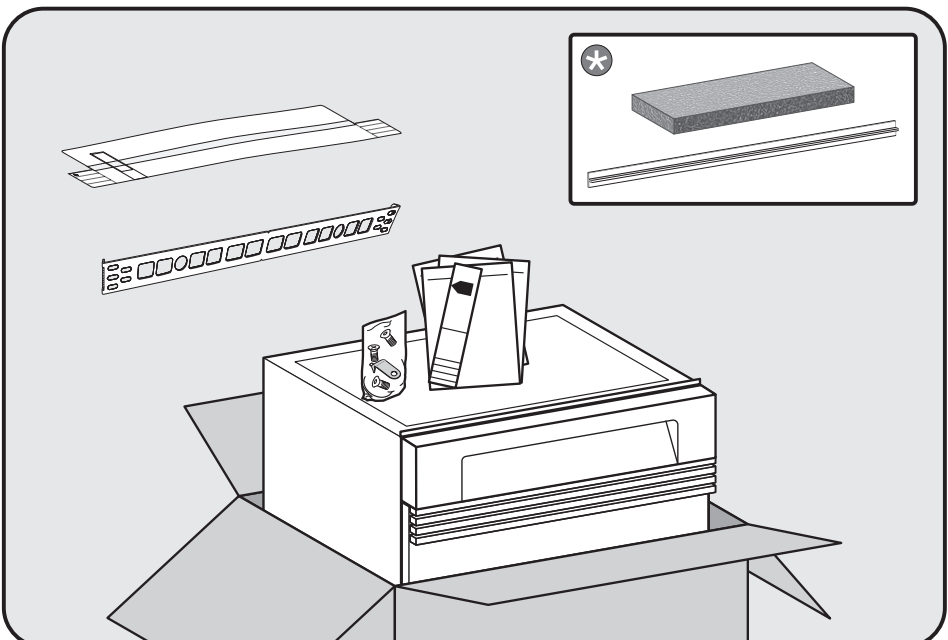
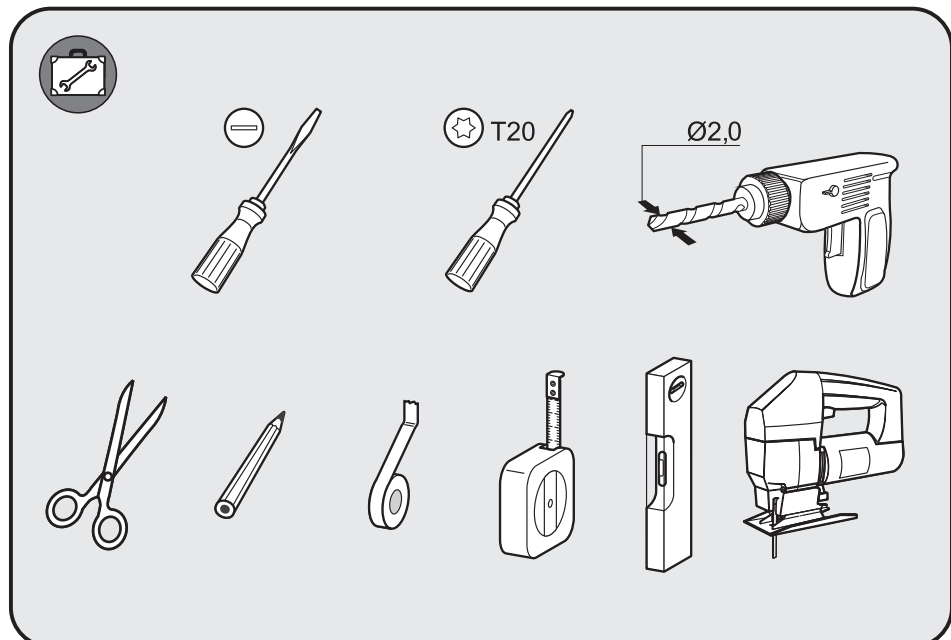
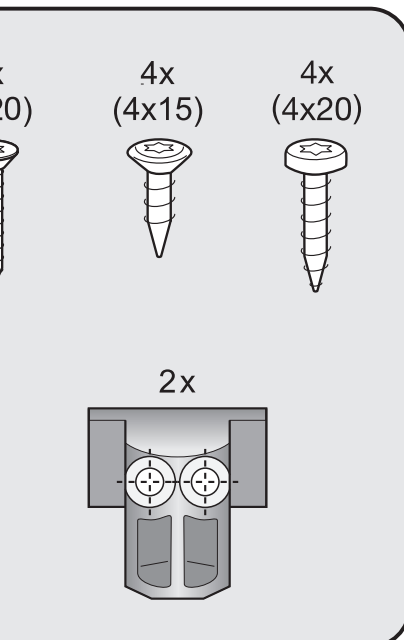
A mosogatógép elmozdítása előtt csavarja be a lábakat.

Pred posunutím prístroja zaskrutkujte nožičky.

Enne nõudepesumasin nihutamist keerake jalad sisse.

Prieš pajudinant indaplovę susukite kojeles.

Pirms pārvietošanas ieskrūvējiet iekārtas kājas.

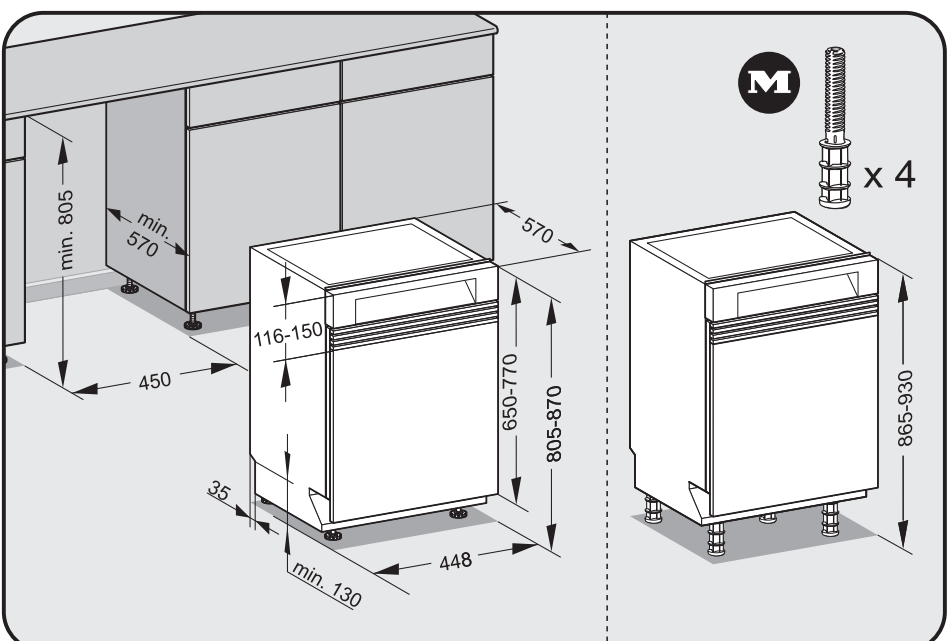


Je nach Modell beliegendes Montagezubehör.
Fittings supplied depend on model.
Wyposażenie montażowe dołączone w zależności od modelu.
Приложени монтажните принадлежности са в зависимост от модела.
Příložený příbor za montážu ověří o modelu.
Isporučeni pribor za montažu, zaviso od modela.

Die modelu pričložený montážní materiál.
Modeltől függően mellékellet szerelési tartozék.
Příložený montážní příslušenstvo v závislosti od modelu.
Sõituvaid mudelist kaasas olevad paigaldustarvikud.
Atsijvelgiant į modelį pridėti montavimo detalės.
Komplektācijā iekļautie montāžas piederumi atkarībā no modeļa.

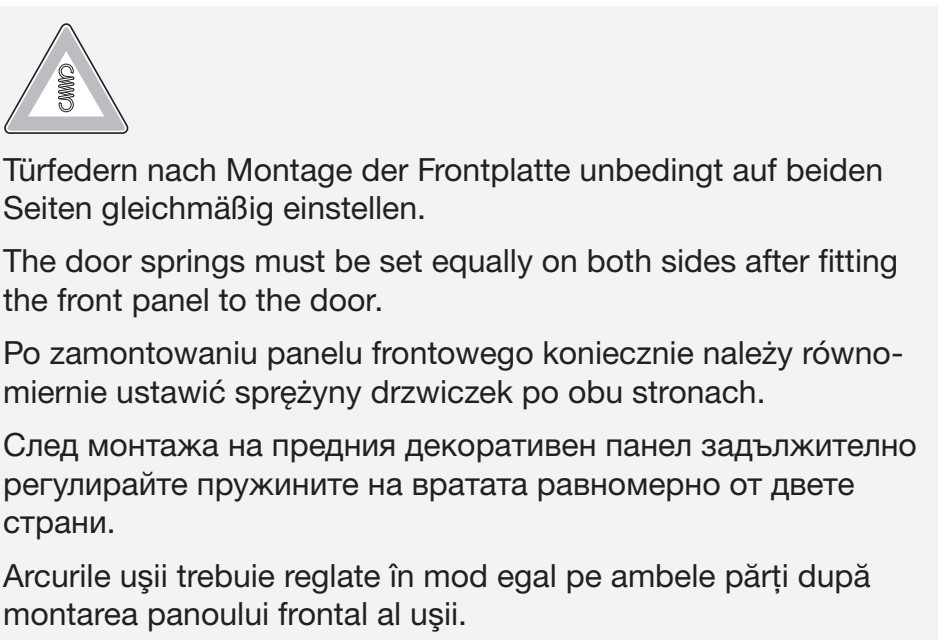
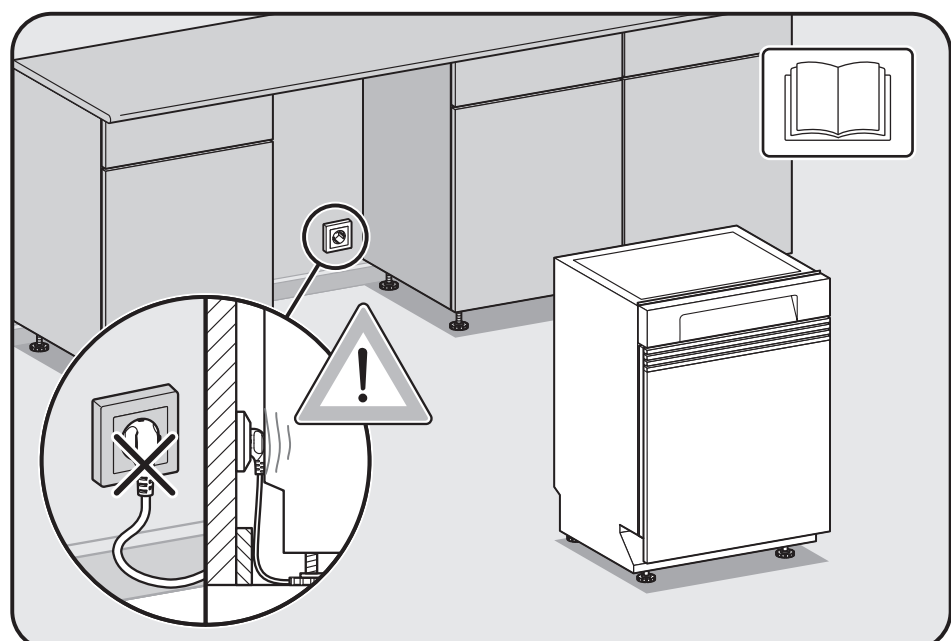
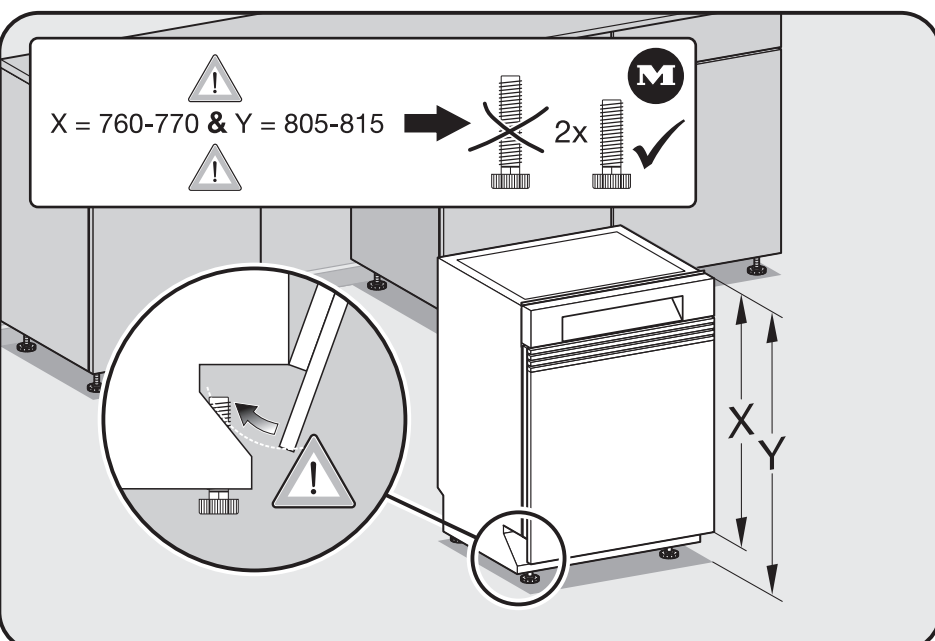
Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
Tools required depend on model.
Narzędzia wymagane w zależności od modelu.
Необходимите инструменти са в зависимост от модела.
Potrebne náradie v závislosti od modelu.
Potreban alat, zaviso od modela.
Die modelu potřebné náradí.
Modeltől függően szükséges szerszám.

Potrebne náradie v závislosti od modelu.
Sõituvaid mudelist vajaminevad tööriistad.
Atsijvelgiant į modelį pridėti montavimo įrankiai.
Nepieciešamie darbarki atkarībā no modeļa.



Nachkaufbares Zubehör.
Optional accessories
Wyposażenie dodatkowe
Допълнително закупувана принадлежност
Příslušenstvo na dokoupení
Accessori opzionali

Příslušenství k dokoupení
Vásárolható tartozék
Příslušenstvo na dokúpenie
Jurdeostetavard tarvikud
Pasirinktiniai priedai
Papildpiederumi



Türfedern nach Montage der Frontplatte unbedingt auf beiden Seiten gleichmäßig einstellen.
The door springs must be set equally on both sides after fitting the front panel to the door.
Po zamontowaniu panelu frontowego koniecznie należy równomiernie ustawić sprężyny drzwiczek po obu stronach.
След монтажа на предния декоративен панел задължително регулирайте пружините на вратата равномерно от двете страни.
Arcurile ușii trebuie reglate în mod egal pe ambele părți după montarea panoului frontal al ușii.

Nakon montaže prednje ploče neophodno je ravnomerno podestiti šarke vrata sa obe strane.

Po montáži čelních dvířek bezpodmínečně nastavit rovnoměrně dveřní pružiny.

Az ajtórugót az előlap felszerelése után feltétlenül állítsa be mindkét oldalón.

Po montáži čelných dvierok bezpodmienečne nastavte rovnomerne dverné pružiny.

Pärast esipaneeli paigaldamist tuleb kindlasti mõlemal küljel uksevedrusid reguleerida.

Pritvirtinus plokštę prie durų, tolygiai sureguliuokite durų spyruokles abiejose pusėse.

Pēc priekšējās virsmas montāžas durvju atsperes abās pusēs jānoregulē vienādi.



Wasserablauf belüften

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablauf belüftet werden.

Venting the water drain

If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the drainage system must be vented.

Napowietrzanie odpływu wody

Jeśli przyłącze węży odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas odpływ wody musi zostać napowietrzony.

Обезвъздушаване на източването на вода

Ако връзката за източването на водата на място се намира пониско от водчана във вратата за ролките на долната кошница, източването на водата трябва да се вентилира.

Aerisirea sistemului de scurgere

În cazul în care racordul scurgerii din localta de instalare este situat sub nivelul ghidajului roților inferioari din ușa deschisă, sistemul de scurgere trebuie aerisit.

Provetravanie odvoda vode

Ako je postojeći priključak za odvod vode postavljen niže od vodiča za točkice donje korpe na vratima, sistem za odvod vode mora da se provetriti.

Odvětrání odtoku vody

Je-li přípojka odtoku vody v místě instalace uložena níže než vodící drážka pro kolečka spodního koše v dvířkách, musí být odtokový systém odvětráván.

Vizelvezetés szellőztetése

Ha a vízelvezetés számára beépített csatlakozó mélyebben van, mint az alsó kosár görgőinek vezetősínje az ajtóban, a vízelvezetést szellőztetni kell.

Odvetrание odtoku vody

Ak je prípojka odtoku vody v mieste inštalácie uložená nižšie ako vodiaca drážka pre kolieska spodného koša v dvierkach, musí byť odtokový systém odvetrávaný.

Vee äravoolu õhutamine

Kui nõudepesumasin veeäravoolu ühendus jääb madalamale kui alumise nõudekorvi rullikute siinid, siis tuleb veeäravoolu õhutada.

Vandens nuotako vėdinimas

Jeigu vandens nuotako jungtis prietaiso įrengimo vietoje įrengta žemiau už durėlės esantį apatinio krepšio ritinėlių kreipiklį, vandens nuotaką būtį vėdinti.

Ūdens izvades ventilācija

Ja ūdens novadišanai paredzētais kanalizācijas savienojums atrodas zemāk nekā apakšējā groza rullīšu vadotne iekārtas durvis, ūdens izvadām ir jānodrošina gaisa piekļuve.



